

ACTIONNEUR ELECTRIQUE SERIE ER  
ER SERIE ELECTRIC ACTUATOR

## SERIE ER



Manette / T bar Handle

## DESCRIPTION

Actionneur électrique 90°, capotage plastique avec commande manuelle de secours par axe sortant.

Pour un couple de 10-20-35-45-60-100Nm.

## EQUIPEMENT STANDARD

Moteur synchrone 230V AC et continu 12-24V AC/DC

4 contacts fin de course 5A réglables

Platine de fixation amovible ou binorme

F03-F04-F05 ou F05-F07

Entraînement par étoile

Commande manuelle de secours

Limiteur de couple

Butées mécaniques de fin de course 90° +5°

## OPTIONS

Poignée longue = ERP pour cde manuelle

1 ou 2 connecteurs DIN 43650 = ECD.1 ou 2

Résistance de réchauffage 10W = ERT.B

180° ou 270° (sur demande)

Potentiomètre de recopie 1K-5K-10K Ohms ou 4-20mA = EPR.B EPT.A / B

3ème position 0°-90°-180°, avec recopie = EFT.3

## DONNEES TECHNIQUES

Durée sous tension : au couple maxi (CEI34)

Pour 230V AC = 50% du temps

Pour 12/24V AC/DC = 30% du temps

Sur demande : 60Hz et 48V AC/DC

Température : -10°C à +55°C

Raccordement électrique : 2xISO20, IP68

Protection : IP65 Poids : 1.5Kg et 3Kg

## DESCRIPTION

90° electric actuator, plastic housing with manual override by outgoing axle.

For a torque of 10-20-35-45-60-100Nm.

## STANDARD EQUIPMENT

Synchronous motor 230V AC and continuous 12-24V AC/DC

4 adjustable limit switches 5A

Removable fixation plates or twin-norms

F03-F04-F05 or F05-F07

Star drive

Manual override

Torque limiter

Mechanical limit stops 90° + 5°

## OPTIONS

Long handle = ERP for manual override

1 or 2 DIN 43650 connectors = ECD.1 or 2

Heating resistor 10W = ERT.B

180° or 270° (on request)

1K-5K-10K Ohms or 4-20mA feedback potentiometer = EPR.B EPT.A / B

3-rd position 0°- 90°-180°, with feedback = EFT.3

## TECHNICAL DATA

Duty rating : at maximum torque (CEI34)

For 115V and 230V AC = 50 % of op. time

For 12/24V AC/DC = 30 % of op. time

On inquiry: 60Hz and 48V AC/DC

Working temperature: -10°C to +55°C

Electric connections: 2xISO20, IP68

Enclosure: IP65 Weight: 1.5Kg and 3Kg

Code	Etoile/fixation** Star/Fixation**	Couple Torque	Tensions Voltages	Puissance Power	Tps de man, travel time
ER10.X58E***	14/F03-F04-F05	10Nm	230V AC	11W	25s
ER10.X53S***	14/F03-F04-F05	10Nm	24V/12V AC/DC	11W	10*/25s
ER20.X58B***	14/F03-F04-F05	20Nm	230V AC	15W	20s
ER20.X33S***	14/F03-F04-F05	20Nm	24V AC/DC	11W	20s
ER20.X53M***	14/F03-F04-F05	20Nm	24V/12V AC/DC	26W	4*/8s
ER35.X58B***	14/F03-F04-F05	35Nm	230V AC	15W	35s
ER35.X53M***	14/F03-F04-F05	35Nm	24V/12V AC/DC	26W	8*/16s
ER35.933S	22/F05-F07	35Nm	24V AC/DC	11W	35s
ER45.958R	22/F05-F07	45Nm	230V AC	24W	20s
ER45.953M	22/F05-F07	45Nm	24V/12V AC/DC	26W	10*/20s
ER60.958R	22/F05-F07	60Nm	230V AC	24W	20s
ER60.933S	22/F05-F07	60Nm	24V AC/DC	11W	60s
ER60.953M	22/F05-F07	60Nm	24V/12V AC/DC	26W	10*/20s
ER100.958R	22/F05-F07	100Nm	230V AC	24W	35s
ER100.933S	22/F05-F07	100Nm	24V AC/DC	11W	100s
ER100.953M	22/F05-F07	100Nm	24V/12V AC/DC	26W	30*/45s

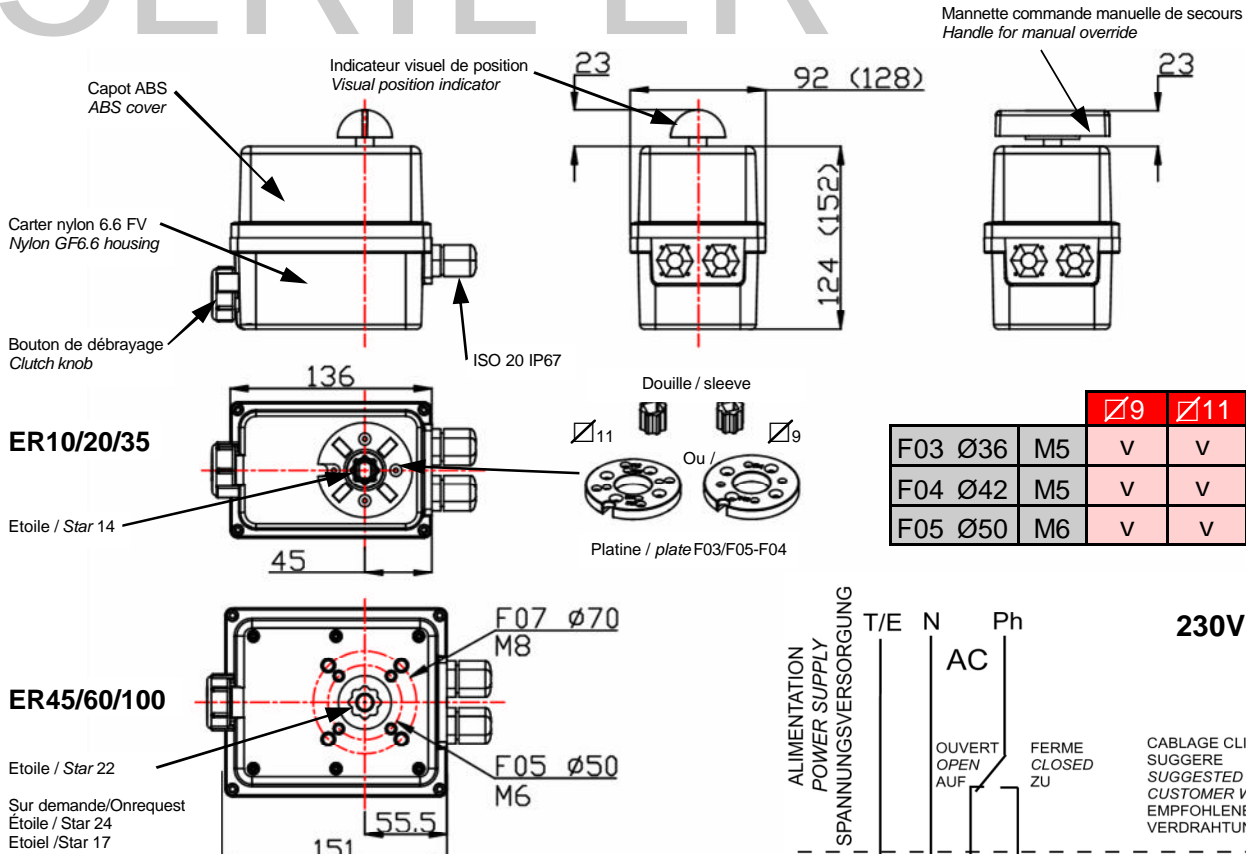
\* Temps de manoeuvre en 24V/90° / Travel time in 24V/90°

\*\* douilles de réduction étoile de 14xcarré 9-11, ou étoile de 22xétoile de 17, autres voir tableau / reducing sleeves star 14 to square 9-11, star 22 to star 17, others see table

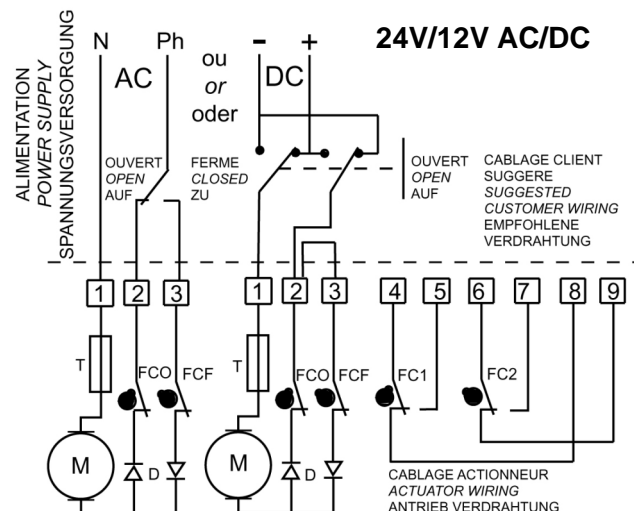
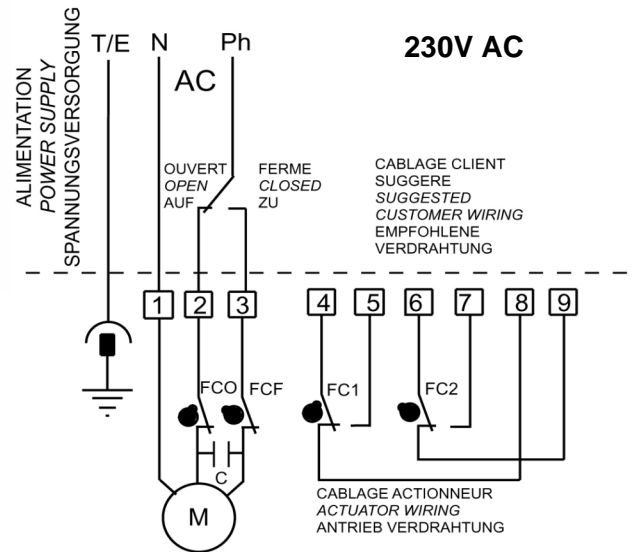
\*\*\* x = platine amovible F03 ou F04 ou F05, peut être cdée assemblée: préciser le E et F requis / x = removable plate F03 or F04 or F05, can be ordered mounted: confirm the S & F needed.

48V - 115V : Sur demande ou applications « Multivolt » / On request or « Multivolt » applications

# SERIE ER



REP.	DESIGNATION / BESCHREIBUNG
<b>FCO</b>	Fin de course ouverture Open limit switch Endschalter AUF
<b>FCF</b>	Fin de course fermeture Close limit switch Endschalter ZU
<b>FC1</b>	Fin de course auxiliaire 1 Auxiliary 1 limit switch Zusätzlicher Endschalter 1
<b>FC2</b>	Fin de course auxiliaire 2 Auxiliary 2 limit switch Zusätzlicher Endschalter 2
<b>M</b>	Moteur Motor Motor
<b>T</b>	Fusible thermique Thermal fuse Thermische Sicherung
<b>D</b>	Diodes Diods Dioden
<b>C</b>	Condensateur Capacitor Kondensator



ACTUADORES ELECTRICOS SERIE ER FAILSAFE/ON-OFF/POSI/MULTIVOLT

ER FAILSAFE/ON-OFF/POSI/MULTIVOLT SERIE ELECTRIC ACTUATOR

## SERIE ER

NUEVA  
VERSION  
NEW VERSION



## DESCRIPCIÓN

Actuador eléctrico 90° caja de plástico con mando manual de emergencia por eje saliente.

Par de 10-20-35-60-100 Nm.

## EQUIPAMIENTO ESTANDAR

4 finales de carrera 5A regulables

Platina de fijación intercambiable o bi-norma

F03-F04-F05 o F05-F07

Salidas eje estrella

Mando manual de emergencia

Limitador de par

Topes mecánicos de final de carrera 90°

1 conector 3P+T DIN43650 + 1 PE ISO M20

## VERSIONES

Versión standard 90° - MULTIVOLT

Versión bloque de seguridad retorno a posición en caso de falta de corriente.

- FAILSAFE

Versión positionador 0-10V o 4-20mA - POSI

Versión 180° o 270° (bajo demanda)

## DATOS TECNICOS

Tiempo bajo tensión: 50% (CEI34)

Temperatura : -10°C à +55°C

Conexión eléctrica : 1x ISO M20, IP68

1x conector DIN43650 3P+T IP65

Protección : IP65

Peso : 1.5Kg et 3Kg

## DESCRIPTION

90° electric actuator, plastic housing with manual override by outgoing axle.

For a torque of 10-20-35-60-100Nm

## STANDARD EQUIPMENT

4 adjustable limit switches 5A

Removable fixation plate or twin-norms

F03-F04-F05 or F05-F07

Star drive

Manual override

Torque limiter

Mechanical limit stops 90°

3P+T DIN43650 connector + 1 PG ISO M20

## VERSIONS

90° standard version - MULTIVOLT

Failsafe version return to initial position - FAILSAFE

0-10V or 4-20mA positioning version - POSI

180° or 270° version (on request)

## TECHNICAL DATA

Duty rating : 50% (CEI34)

Working temperature: -10°C to +55°C

Electric connections: 1x ISO M20, IP68

1xconnector DIN43650 3P+T IP65

Enclosure: IP65

Weight: 1.5Kg and 3Kg

## OPCIONES

Código	Descripción
EPR.B	Potenciómetro de recopia / Feedback potentiometer 0,1K 1K 5K 10K
EPT.A.**	Potenciómetro de recopia / Feedback potentiometer 4-20mA (Únicamente para un tiempo de maniobra >20s / Only for >20s travel time)
EFC.2	Tarjeta 2 contactos suplementarios / 2 extra limit switches card
ERI.P6	Resistencia de calefacción 10W para P6 / heating resistor 10W for P6 (Versión POSI únicamente / Only POSI version)
ERT....B**	Resistencia de calefacción auto regulable 10W / Self-regulated heating resistor 10W
ECD.1A	conector 3P+T DIN43650 / 3P+T DIN43650 Connector

Opciones*	Opción 1			Opción 2		Opción 3
	EPR.B	EPT.A	EFC.2	ERI.P6	ERT.B	ECD.1A
Versiones						
MOD / ON - OFF	o***	o***	o		o	o
FAILSAFE						o
P6 (4-20mA/0-10V)				o		o

\* La opción 1 es compatible con la opción 2 / Options 1 is adaptable with option 2

La opción 3 no es compatible con La opción 1 ó 2 / Options 3 is not adaptable with option 1 or 2

\*\* Precisar el voltaje o el modelo / Specify the voltage or the model

\*\*\* Desde ER35 / From ER35

## ACTUADORES ELECTRICOS SERIE ER FAILSAFE/ON-OFF/POSI/MULTIVOLT ER FAILSAFE/ON-OFF/POSI/MULTIVOLT SERIE ELECTRIC ACTUATOR

# SERIE ER

### MULTIVOLT

Código MOD / ON OFF	Estrella/fijación* Star/Fixation*	Par Torque	Voltaje Voltages	Tiempo de maniobra 90° 90° travel time
ER10.X3A.S00***	14/F03-F04-F05	10Nm	100-240V AC	10s
ER10.X33.S00***	14/F03-F04-F05	10Nm	24V AC/DC	10s
ER20.X3A.S00***	14/F03-F04-F05	20Nm	100-240V AC	20s
ER20.X33.S00***	14/F03-F04-F05	20Nm	24V AC/DC	20s
ER35.63A.S00	14** 22/F05-F07	35Nm	100-240V AC	35s
ER35.633.S00	14** 22/F05-F07	35Nm	24V AC/DC	35s
ER60.73A.S00	17** 22/F05-F07	60Nm	100-240V AC	60s
ER60.733.S00	17** 22/F05-F07	60Nm	24V AC/DC	60s
ER100.93A.S00	22/F05-F07	100Nm	100-240V AC	100s
ER100.933.S00	22/F05-F07	100Nm	24V AC/DC	100s

\* Datos de reducción estrella de 14 x cuadrado 9-11, o estrella de 22 x cuadrado de 17, otros ver tabla / reducing sleeves star 14 to square 9-11, star 22 to square 17, others see table

\*\* Entregado con dados de reducción estrella de 22 x estrella de 14 o 17 / Delivered with sleeves star 22 to star 14 or 17

\*\*\* x = platina intercambiable F03 o F04 o F05, se puede pedir montado: : precisar la E y F / x = removable plate F03 or F04 or F05, can be ordered mounted: confirm the S & F needed.

### FAILSAFE

Bloque integrado de seguridad, retorno a cero por falta de tensión / Integrated fail safe security block, return to initial position in case power failure

Código FAILSAFE	Estrella/fijación* Star/Fixation*	Par Torque	Voltaje Voltages	Tiempo de maniobra 90° 90° travel time
ER10.X3A.SS1***	14/F03-F04-F05	10Nm	100-240V AC	10s
ER10.X33.SS1***	14/F03-F04-F05	10Nm	24V AC/DC	10s
ER20.X3A.SS1***	14/F03-F04-F05	20Nm	100-240V AC	20s
ER20.X33.SS1***	14/F03-F04-F05	20Nm	24V AC/DC	20s
ER35.63A.SS2	14** 22/F05-F07	35Nm	100-240V AC	35s
ER35.633.SS2	14** 22/F05-F07	35Nm	24V AC/DC	35s
ER60.73A.SS2	17** 22/F05-F07	60Nm	100-240V AC	60s
ER60.733.SS2	17** 22/F05-F07	60Nm	24V AC/DC	60s
ER100.93A.SS2	22/F05-F07	100Nm	100-240V AC	100s
ER100.933.SS2	22/F05-F07	100Nm	24V AC/DC	100s

\* Datos de reducción estrella de 14 x cuadrado 9-11, o estrella de 22 x cuadrado de 17, otros ver tabla / reducing sleeves star 14 to square 9-11, star 22 to square 17, others see table

\*\* Entregado con dados de reducción estrella de 22 x estrella de 14 o 17 / Delivered with sleeves star 22 to star 14 or 17

\*\*\* x = platina intercambiable F03 o F04 o F05, se puede pedir montado: : precisar la E y F / x = removable plate F03 or F04 or F05, can be ordered mounted: confirm the S & F needed.

### POSI = 4-20mA / 0-10V

Código POSI.	Estrella/fijación* Star/Fixation*	Par Torque	Voltaje Voltages	Tiempo de maniobra 90° 90° travel time
ER20.X3A.SP6***	14/F03-F04-F05	20Nm	100-240V AC	20s
ER20.X33.SP6***	14/F03-F04-F05	20Nm	24V AC/DC	20s
ER35.63A.SP6	14** 22/F05-F07	35Nm	100-240V AC	35s
ER35.633.SP6	14** 22/F05-F07	35Nm	24V AC/DC	35s
ER60.73A.SP6	17** 22/F05-F07	60Nm	100-240V AC	60s
ER60.733.SP6	17** 22/F05-F07	60Nm	24V AC/DC	60s
ER100.93A.SP6	22/F05-F07	100Nm	100-240V AC	100s
ER100.933.SP6	22/F05-F07	100Nm	24V AC/DC	100s

\* Datos de reducción estrella de 14 x cuadrado 9-11, o estrella de 22 x cuadrado de 17, otros ver tabla / reducing sleeves star 14 to square 9-11, star 22 to square 17, others see table

\*\* Entregado con dados de reducción estrella de 22 x estrella de 14 o 17 / Delivered with sleeves star 22 to star 14 or 17

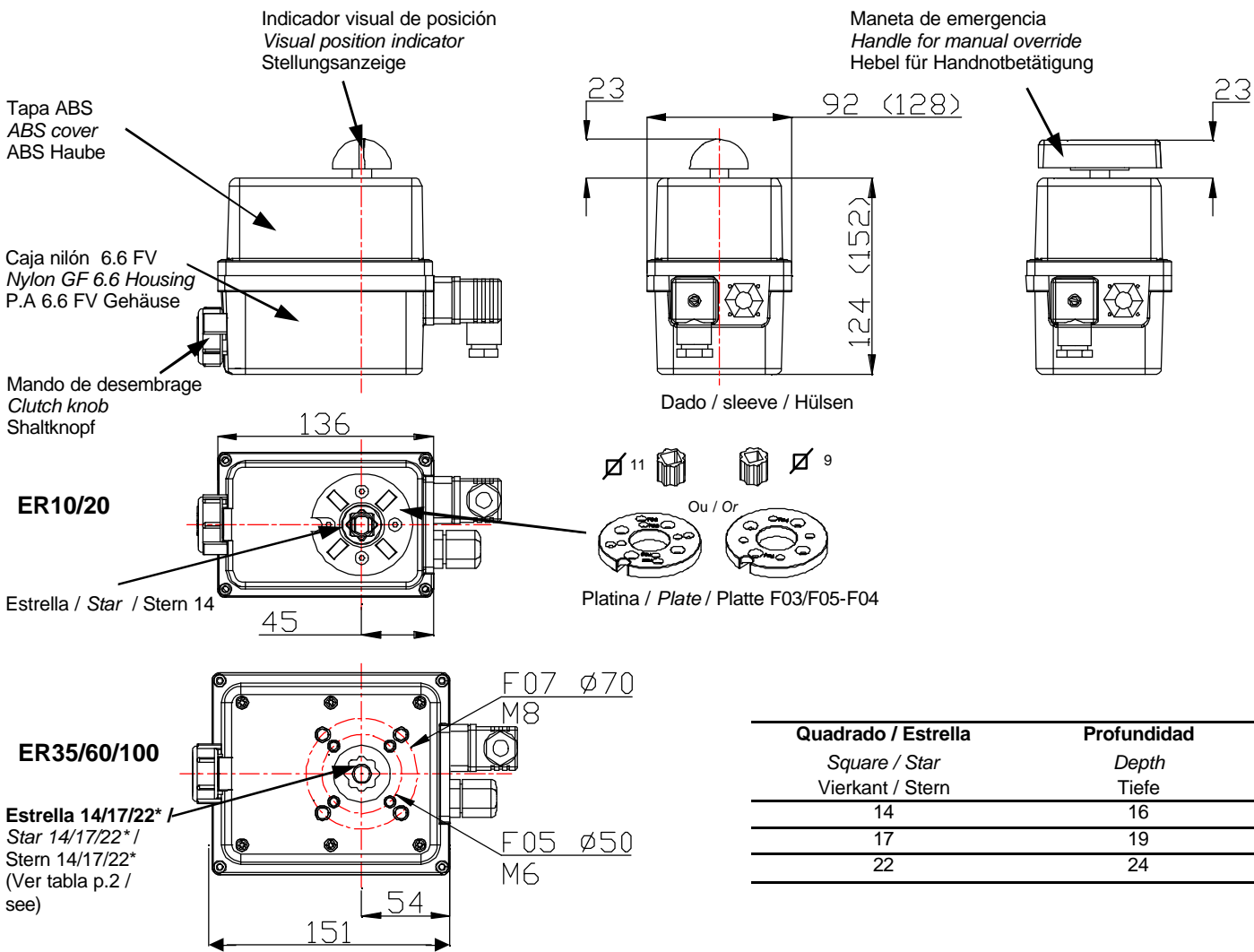
\*\*\* x = platina intercambiable F03 o F04 o F05, se puede pedir montado: : precisar la E y F / x = removable plate F03 or F04 or F05, can be ordered mounted: confirm the S & F needed.

Voltajes / voltages : 100-240V AC para / for 50-60Hz y/and 120-350V DC (tolerancia / tolerance +/- 10%)

ACTUADORES ELECTRICOS SERIE ER FAILSAFE/ON-OFF/POSI/MULTIVOLT

ER FAILSAFE/ON-OFF/POSI/MULTIVOLT SERIE ELECTRIC ACTUATOR

# SERIE ER



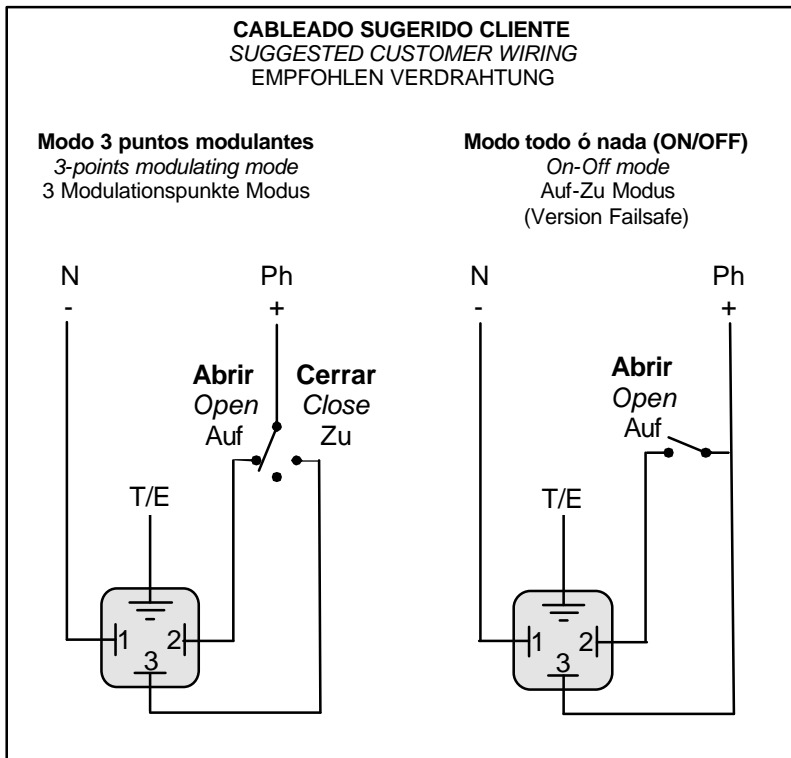
\*Ver tabla de referencia p.2 / See reference table p.2 / Siehe Auswahl Tabelle Seite 17

Quadrado / Estrella Square / Star Vierkant / Stern	Profundidad Depth Tiefe
14	16
17	19
22	24

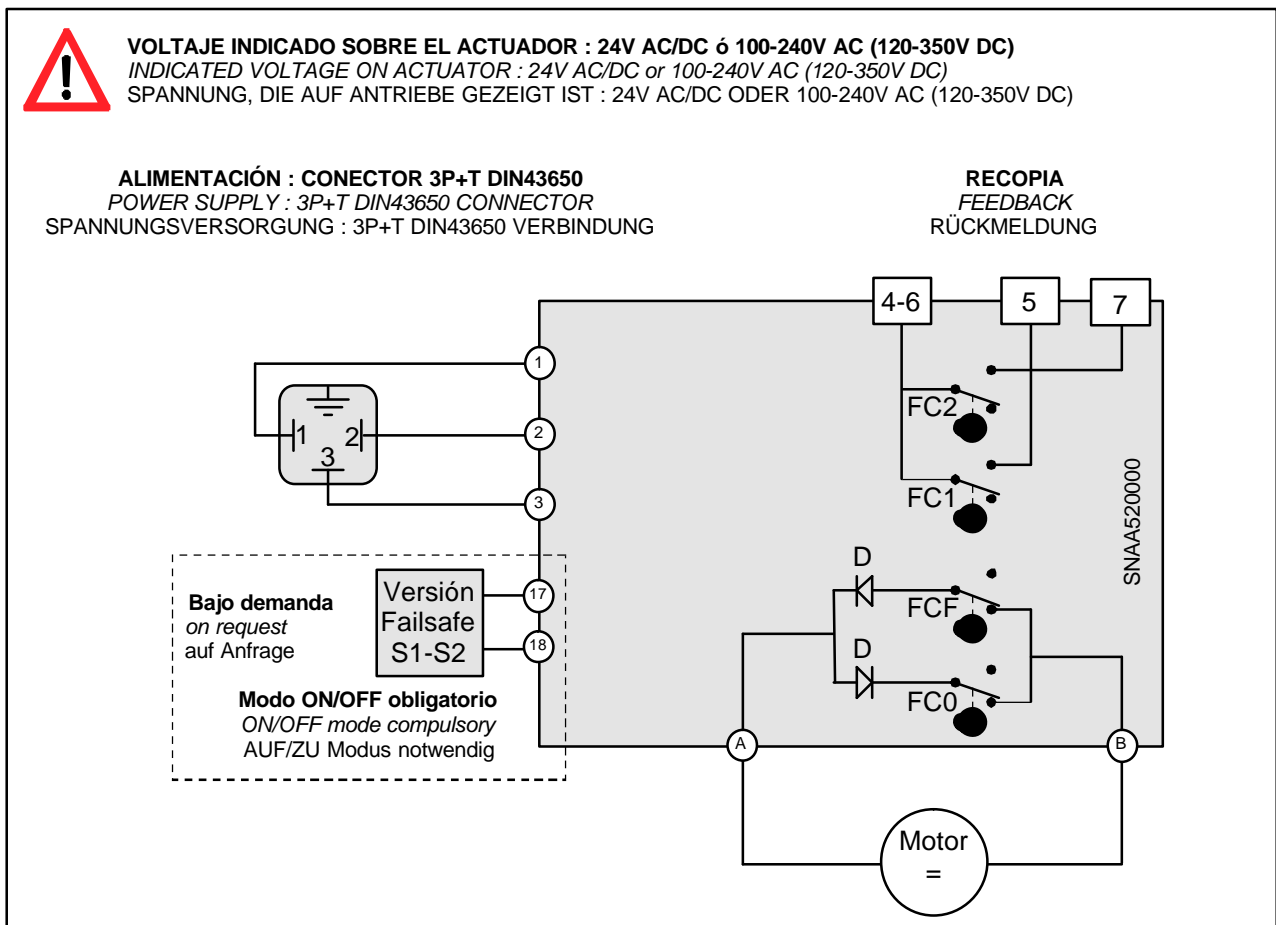
fijación ISO F ISO F fixation ISO F Anschluss	Diámetro Diameter Diameter	roscado M M threaded M Gewinde	Cantidad de tornillos Screws quantity Anzahl der Schrauben
F03	36	M5	4
F04	42	M5	4
F05	50	M6	4
F07	70	M8	4



## Electric wiring : ER multi range Schaltplan : ER multi Serie

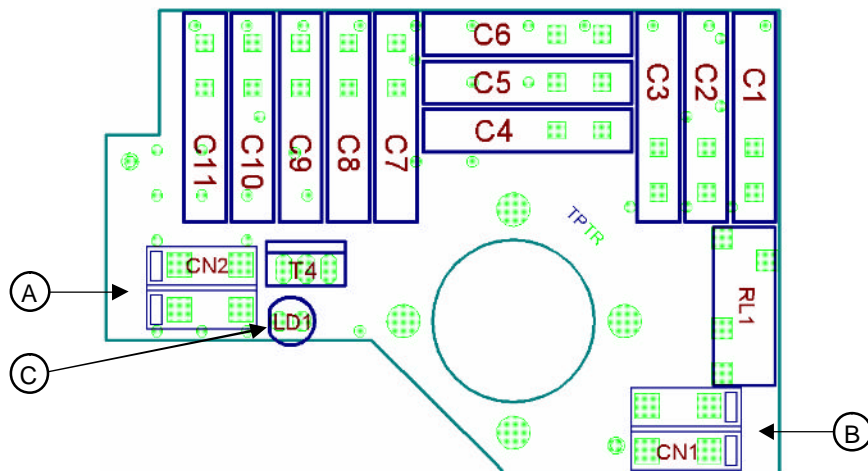


REP	DESIGNACIÓN / DESIGNATION
	BESCHREIBUNG
<b>FC0</b>	<b>Final de carrera apertura</b> Open limit switch Endschalter AUF
<b>FCF</b>	<b>Final de carrera cierre</b> Close limit switch Endschalter ZU
<b>FC1</b>	<b>Final de carrera auxiliar 1</b> Auxiliary limit switch 1 Zusätzlicher Endschalter 1
<b>FC2</b>	<b>Final de carrera auxiliar 2</b> Auxiliary limit switch 2 Zusätzlicher Endschalter 2



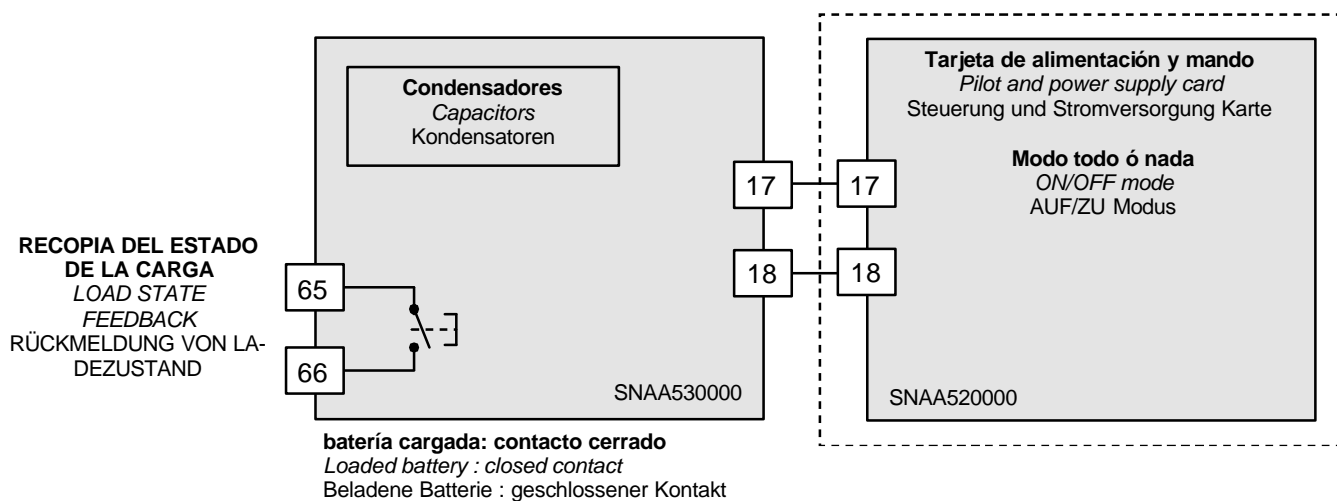
DSBL0417

## TARJETA ELECTRÓNICA / ELECTRONIC CARD / ELECTRONISCHE KARTE



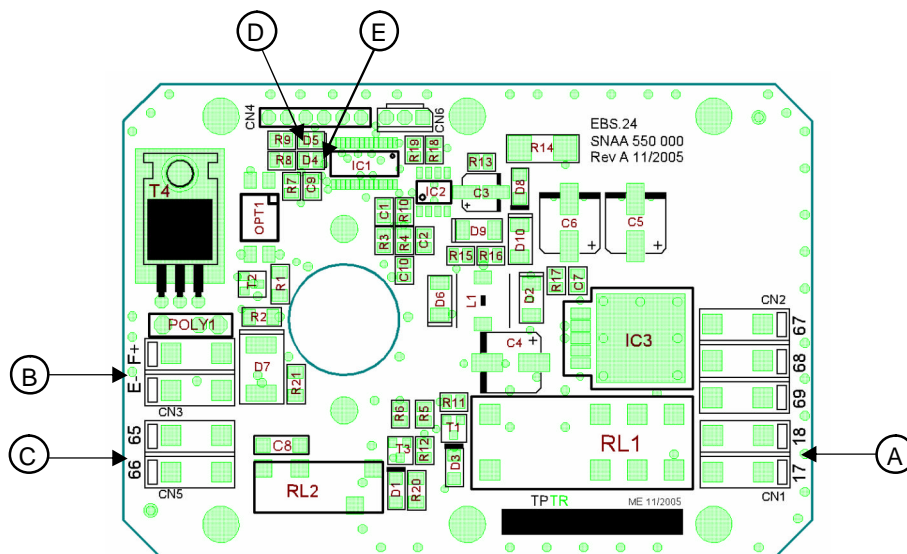
Rep.	Designación	Designation	Bezeichnung
A	Conector 24V DC	24V DC terminal strip	24V DC Verbindung
B	Conector de recopia del estado de carga	State feedback terminal strip (load)	Verbindung für Rückmeldung (Ladezustand)
C*	LED	LED	LED

\* LED encendido : batería cargada  
 LED lights : loaded battery  
 LED leuchtet auf : beladene Batterie



DSBA2901FR-GB-D

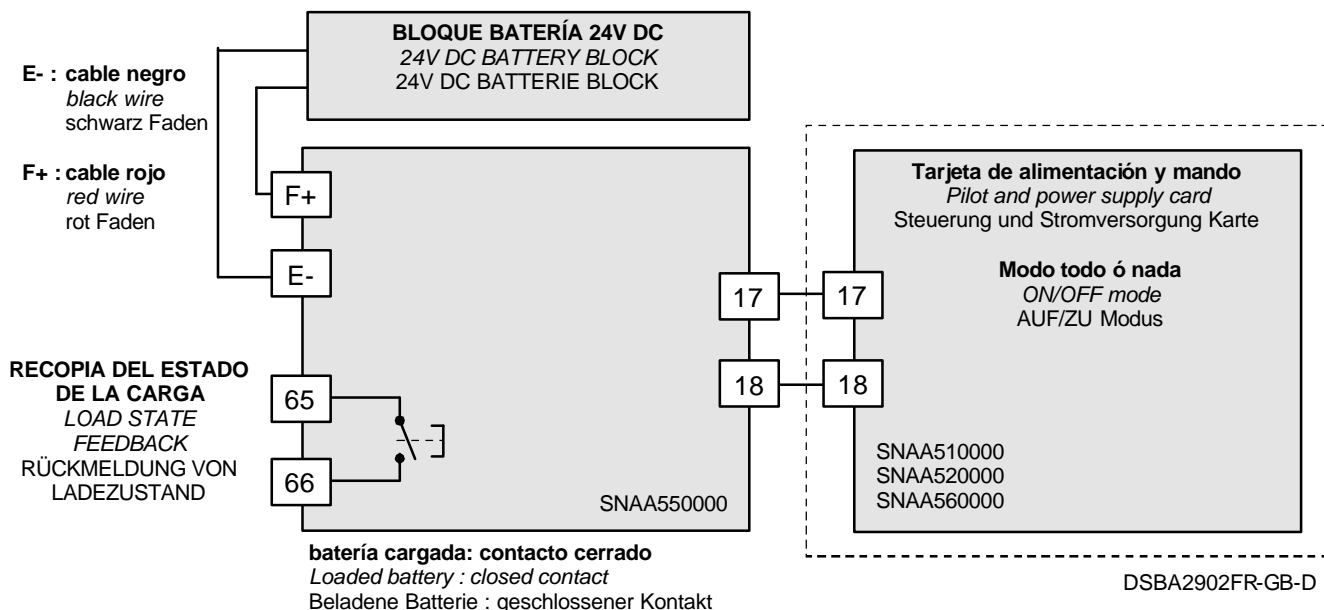
TARJETA ELECTRÓNICA CARGADOR / LOADING ELECTRONIC CARD / LADER ELECTRONISCHE KARTE



Rep.	Désignación	Designation	Bezeichnung
A	Conector 24V DC	24V DC terminal strip	24V DC Verbindung
B	Conector bloque batería	Block battery terminal strip	Batterie Block Verbindung
C	Conector de recopia del estado de carga	State feedback terminal strip (load)	Verbindung für Rückmeldung (Ladezustand)
D*	LED verde	Green LED	Grüne LED
E**	LED rojo	Red LED	Rote LED

\* **LED verde encendido : funcionamiento en red / LED verde intermitente : funcionamiento con batería (max. 3min)**  
 Green LED lights : functioning on network / Green LED twinkling : functioning on battery (max. 3min)  
 Grüne LED leuchtet auf : Betrieb auf Netz / Grüne LED blinkt auf : Betrieb auf Batterie (max. 3min)

\*\* **LED rojo encendido : batería cargada / LED rojo intermitente : batería cargando (max. 14h)**  
 Red LED switched off : loaded battery / Red LED twinkling : battery loading (max. 14h)  
 Rote LED leuchtet auf : beladene Batterie / Rote LED blinkt auf : Batterie beladet (max. 14h)



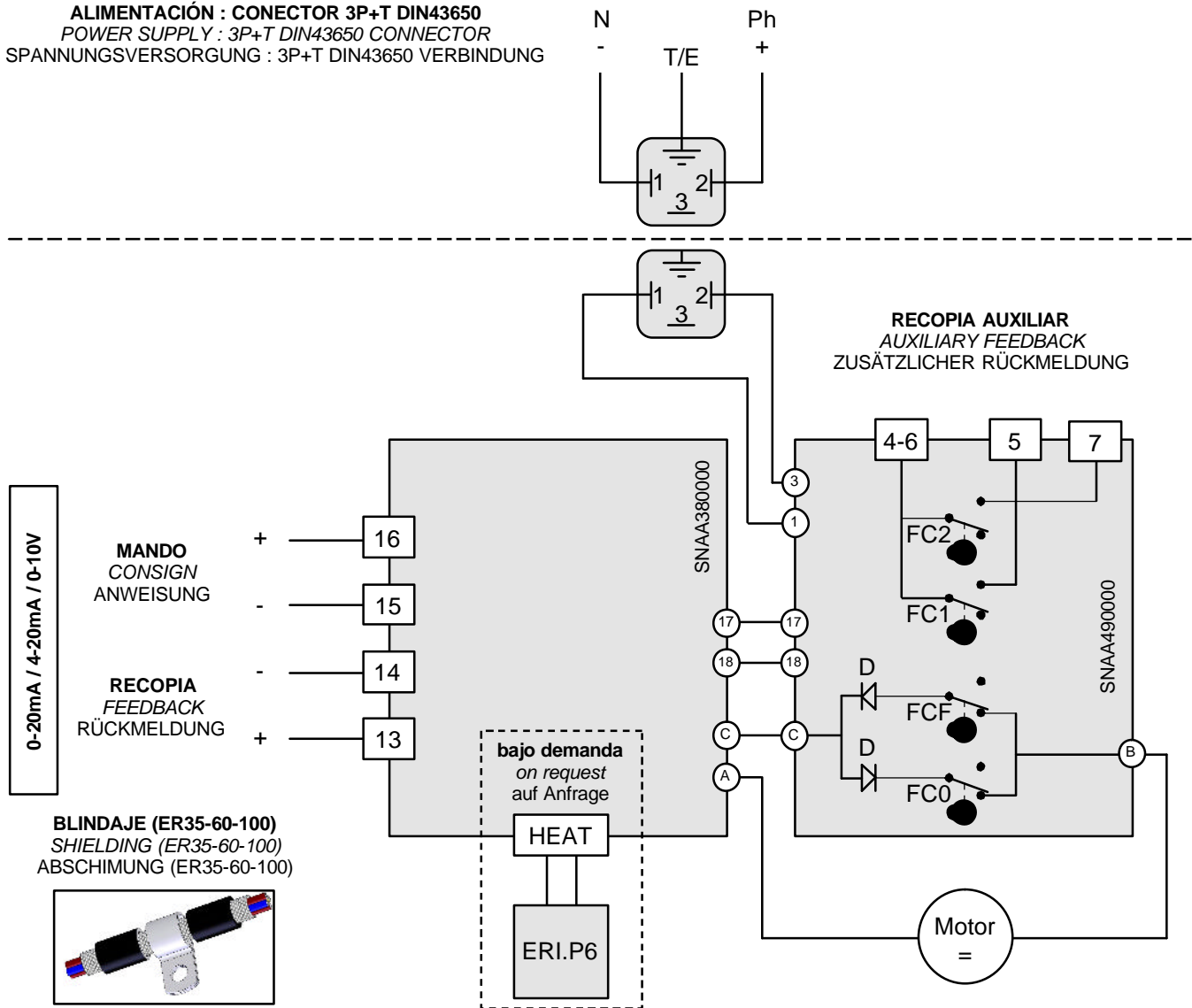


Electric wiring : P6 ER range  
Schaltplan : P6 ER Serie



**VOLTAJE INDICADO SOBRE EL ACTUADOR : 24V AC/DC o 100-240V AC (120-350V DC)**  
**INDICATED VOLTAGE ON ACTUATOR : 24V AC/DC or 100-240V AC (120-350V DC)**  
**SPANNUNG, DIE AUF ANTRIEBE GEZEIGT IST : 24V AC/DC ODER 100-240V AC (120-350V DC)**

**ALIMENTACIÓN : CONECTOR 3P+T DIN43650**  
**POWER SUPPLY : 3P+T DIN43650 CONNECTOR**  
**SPANNUNGSVERSORGUNG : 3P+T DIN43650 VERBINDUNG**



**BLINDAJE (ER35-60-100)**  
**SHIELDING (ER35-60-100)**  
**ABSCHIRMUNG (ER35-60-100)**



DSBL0416

REP	DESIGNACIÓN / DESIGNATION BESCHREIBUNG
<b>FC0</b>	<b>Final de carrera apertura</b> Open limit switch Endschalter AUF
<b>FCF</b>	<b>Final de carrera cierre</b> Close limit switch Endschalter ZU
<b>FC1</b>	<b>Final de carrera auxiliar 1</b> Auxiliary limit switch 1 Zusätzlicher Endschalter 1
<b>FC2</b>	<b>Final de carrera auxiliar 2</b> Auxiliary limit switch 2 Zusätzlicher Endschalter 2